

Оригінальні хори
Original choirs

ПРЕЛЮДІЯ
(Вокаліз)

PRELUDE
(Exercise in vocalization)

Moderato

S.
A.

T.
B.

p

*M...
M...*

p

f

mf

mf

p

p

ЛЬОДОЛОМ

Слова Г. Чупринки

ICEBREAKER

Lyrics by G. Chuprynka

С. А.

Т. Б.

Con moto

p

Без у - пи - ну, без у - то - ми, в бу - рі, в гро - мі, в льо - до - ло - мі,
Bez u - ru - nu, bez u - to - mu, v bu - ri, v hro - mi, v lio - do - lo - mi,

з-під зи - мо - во - ї ко - ри міц - но вир - вавсь Дніпр ста - рий!
z-pid zy - mo - vo - i ko - ru mits - no vyr - vavs Dnipro sta - ry!

Fine

Piu mosso

pp

Кри - га кри - гу се - ред бі - гу лам - ле, кри - шить в ку - пи сні - гу,
Kry - ha kry - hu se - red bi - hu lam - le, kry - shyt v ku - ru sni - hu,

p cresc. poco a poco

кри - га кри - гу се - ред бі - гу лам - ле, кри - шить в ку - пи сні - гу,
kry - ha kry - hu se - red bi - hu lam - le, kry - shyt v ku - ru sni - hu,

p cresc. poco a poco

f

лам - ле, кри - шить в го - ри льо - ду!..
lam - le, kry - shyt v ho - ry lo - du!..

кри-га кри-гу се - ред бі - гу лам-ле, кри-шить в ку - пи сні - гу,
kry - ha kry - hu se - red bi - hu lam - le, kry - shyt v ku - py sni - hu,

ff

Дніпр ре - ве, Дніпр ре - ве, - то він бо - реть - ся й жи -
Dnibr re - ve, Dnibr re - ve, - to vin bo - ret - sia y zhy -

Meno mosso

Цар - ство сон - не
Tsar - stvo son - ne

p

- ве, то він бо - реть - ся й жи - ве.
ve, to vin bo - ret - sia y zhy - ve.

Цар - ство сон
Tsar - stvo son

Цар - ство сон -
Tsar - stvo son -

pp

та - не, то - не,
ta - ne, to - ne,

не та - не, то - не,
ne ta - ne, to - ne,

не та - не, то - не, бо прий -
ne ta - ne, to - ne, bo pruyi -

pp

p

mf *f* *ff*

-шла вес-на, бо прий -шла вес-на, бо прий -шла вес-на, вес на...
 shla ves-na, bo pryj -shla ves-na, bo pryj -shla ves-na, ves na...

mf *f* *ff*

прий -шла вес-на...
 pryj -shla ves-na...

mf

Хто ж мо-гут - ній , хто ж мо-гут - ній за - бо - ро - не
 Khto zh mo-hut - nii, khto zh mo-hut - nii za-bo-ro-ne

mf

Хто ж мо-гут - ній за - бо - ро - не,
 Khto zh mo-hut - nii za-bo-ro-ne,

mf

хто ж мо-гут - ній
 khto zh mo-hut - nii

f

вста - ти й нам,
 vsta - ty u nam,

f

вста - ти й нам од
 vsta - ty u nam od

f

вста - ти й нам,
 vsta - ty u nam,

dim. poco a poco

сна, од сна, вста - ти й нам од сна, вста - ти й нам од сна?
 sna, od sna, vsta - ty u nam od sna, vsta - ty u nam od sna?

dim. poco a poco

Da Capo al Fine

ЛІТНІ ТОНИ

Слова Г. Чупринки

SUMMER TONES

Lyrics by G. Chuprynka

Andante

p

Лег - ко, лег - ко ві - тер ди - ше, ніж -
 Leh - ko, leh - ko vi - ter dy - she, nizh -

S. A.

Лег - ко, лег - ко ві - тер ди - ше, ніж - ним
 Leh - ko, leh - ko vi - ter dy - she, nizh - nym

T.

pp

Лег - ко, лег - ко ві - тер ди - ше
 Leh - ko, leh - ko vi - ter dy - she,

B.

- ним
- нум

при - тор - ком ко - ли - ше, ко - ли - ше мак, мак чер -
 pry - tor - kom ko - ly - she, ko - ly - she mak, mak cher -

ко - ли - ше мак чер -
 ko - ly - she mak cher -

Теп - лий по - дих по - луд - не - вий
 Tep - lyi ro - dykh po - lud - ne - vyi

pp

- во - ний. Теп - лий по - дих по - луд - не - вий но - сить
 - vo - nyi. Tep - lyi ro - dykh po - lud - ne - vyi po - syt

pp

- во - ний. Теп - лий, теп - лий, теп - лий, теп - лий по - дих
 - vo - nyi. Tep - lyi, tep - lyi, tep - lyi po - dykh

в да - ле - чи ро - же - вий но - сить пе - ре - дзво - ни, но - сить пе - ре -
 v da - le - chi ro - zhe - vii no - syt pe - re dzvo - ny, no - syt pe - re -

пе - ре - дзво - ни.
 pe - re - dzvo - ny.
 - дзво - ни,
 - dzvo - ny.
 пе - ре - дзво - ни.
 pe - re - dzvo - ny.
 пе - ре - дзво - ни.
 pe - re - dzvo - ny.
 Fine

Piu mosso

вор - ко - чуть,
 vor - ko - chut,
 В вер - бах гор - ли - ці вор - ко - чуть,
 V ver - bakh hor - ly - tsi vor - ko - chut,
 В вер - бах гор - ли - ці вор - ко - чуть, гор - ли - ці вор - ко - чуть,
 V ver - bakh hor - ly - tsi vor - ko - chut, hor - ly - tsi vor - ko - chut,

сюр - ко -
 siur - ko -
 в тра - вах ко - ни - ки сюр - ко -
 v tra - vakh ko - ny - ky siur - ko -
 в тра - вах ко - ни - ки сюр - ко - чуть, ко - ни - ки сюр -
 v tra - vakh ko - ny - ky siur - ko - chut, ko - ny - ky siur -

чуть, -
- chut, -

f

чуть, - бу - дять лу - ки, бу - дять, бу - дять лу - ки, бу - дять
chut, - bu - diat lu - ky, bu - diat, bu - diat lu - ky, bu - diat

- ко - чуть, - бу - дять лу - ки,
- ko - chut, - bu - diat lu - ky,

p *mp*

S.
A.
T.
B.

лу - ки. Десь да - ле -
lu ky. Des da - le -

mp

Десь да - ле - ко на по - ко - сах ви - би - ва - ють - ся на ко - сах сту - ки - зву - ки,
Des da - le - ko na po - ko - sakh vy - by - va - iut - sia na ko - sakh stu - ky - zvu - ky,

p

- ко на по - ко - сах ви - би - ва - ють - ся на ко - сах
- ko na po - ko - sakh vy - by - va - iut - sia na ko - sakh

сту - ки - зву - ки,
stu - ky - zvu - ky,

mf

десь да - ле - ко
des da - le - ko

p

З ро - лу - дне - вум ро - ду -
З по - лу - дне - вим по - ди -

сту - ки - зву - ки, сту - ки. *p*
stu - ky - zvu - ky, stu ky.

сту - ки - зву - ки.
stu ky - zvu - ky.

З по - лу -
Z ро - лу -

сту - ки - зву - ки.
stu ky - zvu - ky.

- хан - ням, за - ро - ма - том, з ко - ли - хан - ням
 - khan - niam, z a - ro - ma - tom, z ko - ly - khan niam

З по - ди хан - ням, З ко - ли хан - ням
 Z po - dy khan - niam, z ko - ly khan - niam

- дне-вим по - ди хан - ням, за - ро - ма - том, з ко - ли хан - ням
 - dne-vym po - dy khan - niam, z a - ro - ma - tom, z ko - ly - khan - niam

з ко - ли - хан - ням
 z ko - ly - khan - niam

я зли - ва - юсь, я зли - ва - юсь.
 ya zly - va - ius, ya zly - va - ius.

я зли - ва - юсь, я зли - ва - юсь.
 ya zly - va - ius, ya zly - va - ius.

я зли - ва - юсь, я зли - ва - юсь. I ду - ше - ю мо - ло -
 ya zly - va - ius, ya zly - va - ius. I du - she - iu mo - lo -

I ду - ше - ю мо - ло - до - ю кра - со - то - ю ю
 I du - she - iu mo - lo - do - iu kra - so - to - iu u - ni -
 - до - ю кра - со - то - ю у - ни -
 - do - iu kra - so - to - iu u - ru -

Зо - ло - то - ю кра - со - то - ю у - ни -
 Zo - lo - to - iu kra - so - to - iu u - ru -

- до - ю кра - со - то - ю ю
 - do - iu kra - so - to - iu iu

у - пи - ва - юсь, кра - со - то - ю.
 u - ru - va - ius, kra - so - to - iu.

- ва - юсь, у - пи - ва - юсь.
 - va - ius, u - ru - va - ius.

pp *rit.* *pp* *rit.*

Da Capo al Fine

МОЯ ПІСНЯ

Слова К. Білиловського

MY SONG

Lyrics by K. Bilylovsky

Moderato

Tenore solo

mf

Я піс - ню спі - ва - ю про кві - ти, про
Ya pis - niu spi - va - iu pro kvi - ty, pro

mf

гай,
hai,

p
бо
bo

S.
A.

pp

Я піс - ню спі - ва - ю про кві - ти, про гай,
Ya pis - niu spi - va - iu pro kvi - ty, pro hai,

Спі - ва - ю,
Spi - va - iu,

T.
B.

pp

Я піс - ню спі - ва - ю про кві - ти, про гай,
Ya pis - niu spi - va - iu pro kvi - ty, pro hai,

pp

p

tr

сер-день - ко про-сить: «Ко - за - че, спі - вай!»
 ser - den - ko pro - syt: «Ko - za - che, spi - vai!»

pp

бо сер-день - ко про-сить: «Ко - за - че, спі -
 bo ser - den - ko pro - syt: «Ko - za - che, spi -

tr *pp*

mf

Я піс - ню спі - ва - ю про вір - ну лю - бов, -
 Ya pis - niu spi - va - iu pro vir - nu liu - bov, -

- вай!»
 - vai!»

p

Я піс - ню спі -
 Ya pis - niu spi -

mf *p*

mf

сні - ва - ю, бо гра - є у жи - лах ще
 spi - va - iu, bo hra - ie u zhy - lakh shche

- ва - ю про вір - ну лю - бов,
 - va - iu pro vir - nu liu - bov,

mf

кров.
krov.

Про
Pro

mf

сні - ва - ю, бо гра - є у жи - лах ще кров.
 spi - va - iu, bo hra - ie u zhy - lakh shche krov.

mf

tr

сер - це ді - во - че, жит - тя кра - со - ту,
 ser - tse di - vo - che, zhyt - tia kra - so - tu,

pp
 Про сер - це ді - во - че, жит -
 Pro ser - tse di - vo - che, zhyt -

pp

mf
 про ка - рі - ї о - чі, про ду - шу свя - ту.
 pro ka - ri - i o - chi, pro du - shu svia - tu.

mf *f*
 про о - чі,
 pro o - chi,

-тя кра - со - ту, про ка - рі - ї о - чі, про ду - шу свя - ту, про
 - tia kra - so - tu, pro ka - ri - i o - chi, pro du - shu svia - tu, pro

mf *f*

f

Цю піс - ню спі - ва - ю вно -
 Tsiu pis - niu spi - va - iu vno -

ка - рі - ї о - чі, про ду - шу свя - ту.
 ka - ri - i o - chi, pro du - shu svia - tu.

-чі і у - день...
 -chi i u - den...

Цю піс - ню спі - ва - ю вно - чі і у -
 Tsiu pis - niu spi - va - iu vno - chi i u -

8-----

cresc.

To - бі, мо - я лю - ба, ця піс - ня пі - сень,
 To - bi, mo - ia liu - ba, tsia pis - nia pi - sen,

To - бі,
 To - bi,

cresc. *f*

- день... To - бі, мо - я лю - ба, ця піс - ня пі - сень! То - бі, мо - я
 - den... To - bi, mo - ia liu - ba, tsia pis - nia pi - sen! To - bi, mo - ia

To - бі,
 To - bi,

cresc. *f*

To - бі, мо - я лю - ба, ця піс - ня пі - сень!
 To - bi, mo - ia liu - ba, tsia pis - nia pi - sen!

f

cresc. *f*

f

пі - сень!
 pi - sen!

лю - ба, ця піс - ня пі - сень!
 liu - ba, tsia pis - nia pi - sen!

ЛЕГЕНДА

Слова М. Вороного

LEGEND

Lyrics by M. Voronyi

Allegretto



p

1.(2.3) Дів - чи - ну врод - ли - ву ю - нак по - ко - хав, до - рож - че від не - ї у сві - ті не
1.(2.3) Div - chy - nu vrod - ly - vu yu - nak po - ko - khav, do - rozh - che vid ne - i u svi - ti ne



мав.
mav.

pp

Ой ле - ле, ой ле - ле, у сві - ті не мав.
Oi le - le, oi le - le, u svi - ti ne mav.

1. 2 3
2. 1 2. 1

// - ру! 4. Всміх -
// - ru! 4. Vsmikh -



S. A. nu - las' lu - ka - vo i ka - zhe yo - mu: «Ne vi - riu, ko - za - che, ko - khan - niu tvo -
 nu - las lu - ka - vo i ka - zhe yo - mu: «Ne vi - riu, ko - za - che, ko - khan - niu tvo -

T. B.

p - му. Ой ле - ле, ой ле - ле, ко - хан - ниу тво - му. 5. Як // - си!» 6. Ю-
 - mu. Oi le - le, oi le - le, ko - khan - niu tvo - mu. 5. Yak // - sy!» 6. Yu-

p

S. A. Ой ле - ле, ой ле - ле, Ой ле - ле,
 Oi le - le, oi le - le, oi le - le,

T. B. *cresc.* на - ков - стев - ряв - ся: не їв і не спав; три дні і три но - чі він де - сь про - па -
 nak mov ste riav - sia: ne yiv i ne sprav; try dni i try no - chi vin des pro - pa -

Ой ле - ле, ой ле - ле,
 Oi le - le, oi le - le,

6 7 Tenore solo *p*
 8. I 8. I

S. A. - ле, ой ле - ле, він де - сь про - па - дав. син.
 - le, oi le - le, vin des pro - pa - dav. syn.

T. B. *f* - дав. Ой ле - ле, він де - сь про - па - дав. 7. I син.
 - dav. Oi le - le, vin des pro - pa - dav. 7. I syn.

- ле,
 - le,

зно - ву до ми - ло - ї з сер - цем в ру - ках по - біг, і ска - же - ний го - нив йо - го
 zno - vu do my - lo - i z ser - tsem v ru - kakh po - bih, i ska - zhe - nyi ho - nuy yo - ho

p

жах.
zhakh.

9. Ось -
9. Os -

p

8 *p* 9

S. A.

Ой ле - ле, ой ле - ле, го - нив йо - го жаж.
 Оі le - le, oi le - le, ho - nuy yo - ho zhakh.

// - ріг. 10. I
 // - rih. 10. I

mp

T. B.

p

Andantino

S. A.

сер - день - ко нень - чи - не кров' - ю стек ло, і ніж - но від жа - лю во -
 ser - den - ko nen - chy - ne krov - iu stek lo, i nizh - no vid zha - liu vo -

ніж - но від жа - лю
 nizh - no vid zha - liu

mp

T. B.

Allegretto

10 *mp* 11

-но про - рек - ло... Ой ле - ле, ой ле - ле, во - но про - рек - ло. 11. Во- // - лить?»
 - no pro - rek - lo... Oi le - le, oi le - le, vo - no pro - rek - lo. 11. Vo- // - lyt?»

mp Ой ле - ле, ой ле - ле, во - но про - рек - ло. // - лить?»
 Oi le - le, oi le - le, vo - no pro - rek - lo. // - lyt?»

- | | |
|---|--|
| <p>2. І клявся, божився, що любить її
Над сонце, над місяць, над зорі ясні.
Ой леле, ой леле, над зорі ясні.</p> <p>3. «Тебе я кохаю. За тебе умру...
Віддам за кохання і нььку стару!»
Ой леле, ой леле, і нььку стару.</p> <p>4. Всміхнулась лукаво і каже йому:
«Не вірю, козаче, кохання твому.
Ой леле, ой леле, кохання твому.</p> <p>5. Як справді кохаєш, як вірний еси,
Мені серце нььки живе принеси!
Ой леле, ой леле, живе принеси!»</p> <p>6. Юнак, мов стерявся: не їв і не спав;
Три дні і три ночі він десь пропадав.
Ой леле, ой леле, він десь пропадав.</p> <p>7. І стався опівночі лютий злочин:
Мов кат, витяг серце у матері син.
Ой леле, ой леле, у матері син.</p> <p>8. І знову до милої, з серцем в руках,
Побіг, і скажений гонив його жак.
Ой леле, ой леле, гонив його жак.</p> <p>9. Ось-ось добігає, не чуючи ніг...
Та раптом спіткнувся і впав на поріг.
Ой леле, ой леле, і впав на поріг.</p> <p>10. І серденько нььчине кров'ю стекло
І ніжно від жалю воно прорекло...
Ой леле, ой леле, воно прорекло.</p> <p>11. Востаннє озвалось до сина в ту мить:
«Мій любий, ти впав... чи тобі не болить?»
Ой леле, ой леле, тобі не болить?»</p> | <p>2. I kliavsia, bozhivsia, shcho liubyt yii
Nad sontse, nad misiats, nad zori yasni.
Oi lele, oi lele, nad zori yasni.</p> <p>3. «Tebe ya kokhaiu. Za tebe umru...
Viddam za kokhannia i nenku staru!»
Oi lele, oi lele, i nenku staru.</p> <p>4. Vsmikhnullas lukavo i kazhe yomu:
«Ne viriu, kozache, kokhanniu tvomu.
Oi lele, oi lele, kokhanniu tvomu.</p> <p>5. Iak spravdi kokhaiesh, yak virnyi yesy,
Meni sertse nenky zhyve prynesy!
Oi lele, oi lele, zhyve prynesy!»</p> <p>6. Iunak, mov steriavsia: ne yiv i ne spav;
Try dni i try nochi vin des propadav.
Oi lele, oi lele, vin des propadav.</p> <p>7. I stavsia opivnochi liutyi zlochyn:
Mov kat, vytyah sertse u materi syn.
Oi lele, oi lele, u materi syn.</p> <p>8. I znovu do myloi, z sertsem v rukakh,
Pobih, i skazhenyi honyv yoho zhakh.
Oi lele, oi lele, honyv yoho zhakh.</p> <p>9. Os-os dobihaie, ne chuiuchy nih...
Ta raptom spitknuvsia i vpav na porih.
Oi lele, oi lele, i vpav na porih.</p> <p>10. I serdenko nenchyne kroviu steklo
I nizhno vid zhaliu vono proreklo...
Oi lele, oi lele, vono proreklo.</p> <p>11. Vostannie ozvalos do syna v tu myt:
«Mii liubyi, ty vpav... chy tobi ne bolyt?»
Oi lele, oi lele, tobi ne bolyt?»</p> |
|---|--|

ЗОРІ

Слова Б. Грінченка

Транскрипція для сопрано та хору *a cappella* Лесі Дичко

STARS

Lyrics by B. Grinchenko

Transcription for soprano and choir *a cappella* Lesia Dychko

Larghetto cantabile

Soprano solo
mf

Ma-mo liu - ba, hlian, yak sia - iut
Ma - mo liu - ba, hlian, yak sia - iut

A... A... M... M...
A... A... M... M...
A... A... M... M...
A... A... M... M...

Animando

яс - но зо - рі зо - ло-ті! Ка-жуть лю - ди: то не зо - рі - ся-ють ду - ші то свя-ті.
yas - no zo - ri zo - lo - ti! Ka - zhut liu - dy: to ne zo - ri - sia - iut du - shi to svia - ti.

M...
M...

p

A...
A...

Ка-жуть: хто у нас на сві-ті вік свій пра-вед-но про-жив,
Ka - zhut: khto u nas na svi - ti vik svii pra - ved - no pro - zhyv,

A...
A...

M...
M...

A...
A...

M...
M...

A...
A...

M...
M...

хто у-мів лю-дей лю-би-ти, зла ні-ко-ли не ро-бив...
khto u - miv liu - dei liu - by - ty, zla ni - ko - ly ne ro - byv...

mf

A...
A...

mf

A...
A...

mf

A...
A...

mf

A...
A...

Animando

Так нав-чи ж ме - не, го - луб - ко, щоб і я так про - жи-ла: щоб доб-ро ро - би - ти вмі - ла
 Tak nav-chy zh me - ne, ho - lub - ko, shchob i ya tak pro - zhy - la: shchob dob - ro ro - by - ty vmi - la

p
M...
M...

p
M...
M...

p
M...
M...

p
M...
M...

rit. p
і ро - бить не вмі - ла зла!
i ro - byt ne vmi - la zla!

A...
A...

rit. pp

A...
A...

mf rit. pp

A...
A...

mf rit. pp

A...
A...

«НА РУСАЛЧИН ВЕЛИКДЕНЬ»

Хори з незакінченої опери (ред. М. Вериківського)

“ON THE MERMAIDS EASTER”

Choirs from an unfinished opera (edited by M. Verykivsky)

ОЙ ГОРИ, ОЙ СВІТИ

I хор русалок

OI HORY, OI SVITY

Oh burn, oh shine
First chorus of mermaids

Allegretto $\text{♩} = 112$

f

mf

leggero
mf.

S.
A.

Ой го-ри, ой сві-ти, мі - ся - чень-ку! Та по - ба - ви-мось ми по - ма - лень-ку. Ой го-ри, ой сві-ти,
Oi ho - ry, oi svi - ty, mi - sia - chen - ku! Ta po - ba - vy - mos my po - ma - len - ku. Oi ho - ry, oi svi - ty,

mf

dim. *mf*

бі - ло - ли-ций! Ми - ру - са - лонь-ки, всі тут се - стри - ці. Ми чу - жи - ми бу - ли на тім сві - ті,
bi - lo - ly - tsiy! My - ru - sa - lon - ky, vsi tut se - stry - tsi. My chu - zhy - my bu - ly na tim svi - ti,

dim. *mf*

dim.

не су-ди-ло-ся нам там по-жи-ти: тіль-ки му-ки са-мі ми там зна-ли і в Дніп-ро-вій во-ді
 ne su-dy-lo-sia nam tam po-zhy-ty: til-ky mu-ky sa-mi my tam zna-ly i v Dnip-ro-vii vo-di

f

dim.

mf.

їх схо-ва-ли. Як роз-ста-лись на-вік у-же з ни-ми, то зу-стрі-ли-ся тут не чу-жи-ми:
 yikh skho-va-ly. Yak roz-sta-lys na-vik u-zhe zny-my, to zu-stri-ly-sia tut ne chu-zhy-my:

mf

marcato

dim.

всі ми рід-ні-ї тут, всі се-стри-ці... Ой го-ри, ой сві-ти, бі-ло-лиций! Ой го-ри, ой сві-ти,
 vsi my rid-ni-i tut, vsi se-stry-tsi... Oi ho-ry, oi svi-ty, bi-lo-ly-tsyi! Oi ho-ry, oi svi-ty,

f

dim.

f

мі - ся - чень - ку! Та по - ба - ви - мось ми по - ма - лень - ку. Ой го - ри, ой сві - ти, бі - ло - ли - ций!
 mi - sia - chen - kul! Ta po - ba - vy - mos my po - ma - len - ku. Oi ho - ru, oi svi - ty, bi - lo - ly - tsyi!

mf Ми - ру - са - лонь - ки, всі тут се - стри - ці. Ой го - ри, ой сві - ти, мі - ся - чень - ку!
 My - ru - sa - lon - ky, vsi tut se - stry - tsi. Oi ho - ru, oi svi - ty, mi - sia - chen - kul!

mf *f*

Та по - ба - ви - мось ми по - ма - лень - ку. Гей!
 Ta po - ba - vy - mos my po - ma - len - ku. Hei!

sf *p*

ХАЙ ІДЕ,
НАСУВА ЧОРНА ХМАРА

II хор русалок

KHAI IDE,
NASUVA CHORNA KHMARA

Let the black cloud move and approach
Second chorus of mermaids

Andantino ♩ = 72

mf *legato*

S. *p*
Хай і - де, на - су - ва чор - на
Khai i - de, na - su - va chor - na

A. *p*

p

mf

хма ра, хай на го - го впа - де грім і ка -
khma ra, khai na to - ho vpa - de hrim i ka -
mf

mf

mp

- ра, хай і - де, на - су - ва чор - на хма - ра, хай на
 - ra, khai i - de, na - su - va chor - na khma - ra, khai na

mp

p

mp

p

f

то - го вна - де грім і ка - ра, *mf* хто зне - ва - жи - ти
 to - ho vna - de hrim i ka - ra, khto zne - va - zhy - ty

f

mf

хто зне - ва - жи - ти смів ду - шу чне - ту,
 khto zne - va - zhy - ty smiv du - shu chys - tu,

f

смів, хто зне - ва - жи - ти смів ду - шу
 smiv, khto zne - va - zhy - ty smiv du - shu

f

хто зне - ва - жи - ти смів ду - шу
 khto zne - va - zhy - ty smiv du - shu

Solo хто зне - ва - жи - ти смів ду - шу чис -
 khto zne - va - zhy - ty smiv du - shu chys -

чис - chys -
 ту, tu,
 М... М...
mf *p* *p*

- ту, хто кра - су по - топ - тав про - ме - ни - сту! Tutti
 - tu, khto kra - su po - top - tav pro - me - ny - stu!

Про - кли - Pro - kly -
f

- най - те йо - го, всі се - стри ці, не сві - ти йо - му
 - nai - te yo - ho, vsi se - stry tsi, ne svi - ty yo - mu

mf *mf*

ти, бі - ло - ли - ций! Не сві - ти йо - му ти, бі - ло -
 ty, bi - lo - ly - tsyi! Ne svi - ty yo - mu ty, bi - lo -

Не сві - ти,
 Ne svi - ty,

mf *f* *f*

-ли - ций! Про - кли - най - те йо - го, всі се -
 -ly - tsyi! Pro - kly - nai - te yo - ho, vsi se -

не сві - ти!
 ne svi - ty!

f *mf* *f*

стри - ні!
 stry - tsi!

f *f*

marcato

ОЙ ТИ, СЕСТРИЦЕ

III хор русалок

OI TY, SESTRYTSE

Oh, you, sister
Third chorus of mermaids

Larghetto ♩ = 60

p

S.
A.

p

Ой ти, се - стри - це но - вень - ка, з на - ми спі - вай та гу - лий ве - се -
Oi ty, se - stry - tse no - ven - ka, z na - my spi - vai ta hu - liai ve - se -

p

p

лень - ко, гар - нень - ко. Чи ще су - му - єш? Мо - же, гор - ду - єш? Чи ще су -
len - ko, har - nen - ko. Chy shche su - mu - iesh? Mo - zhe, hor - du - iesh? Chy shche su -

p

mf *f*

- му - єш? Мо - же, гор - ду - єш?
- mu - iesh? Mo - zhe, hor - du - iesh?

mf

Чи вже ж ру - сал - ки не ми - лі? Ми ж те - бе лю - бим, як люб - лять те - бе сріб - ні
Chy vzhe zh ru - sal - ky ne my - li? My zh te - be liu - bym, yak liub - liat te - be srib - ni

f хви - лі. Гей, спі - вай, нудь - гу за - бу - вай! *f* Гей, гу -
 khvy - li. Hei, spi - vai, nud - hu za - bu - vai! Hei, hu -

- ляй, се - бе роз - ва - жай, се - бе роз - ва жай, *mf*
 - liai, se - be roz - va - zhai, se - be roz - va - zhai,

p роз - ва - жай!
 roz - va - zhai!

ТИ ЄДИНА У НАС

IV хор русалок

TY YEDYNA U NAS

You are the only one among us

Fourth chorus of mermaids

Commodo ♩ = 80

mf

p

S.

1. Ти є - ди - на у нас, ой є - ди - на, що ще ми - ла то -
 1. Ty ye - du - na u nas, oi ye - du - na, shcho shche my - la to -

-будь, ой по - кинь го - рю - ван - ня!.. На - що бу - де у
 -bud, oi ro - kyn ho - riu - van - nia!.. Na - shcho bu - de u

A.

p

p

mf

- бі та кра - ї - на, де ро - ди - ла - ся ти, де зро -
 - bi ta kra - i - na, de ro - dy - la - sia ty, de zro -

нас су - му - ван - ня? Все для нас і цві - те тут, і
 nas su - mu - van - nia? Vse dlia nas i tsvi - te tut, i

mf

mf

tr

- ста - ла, - зна - ми сер - це ше ти не з'їд - на -
 - sta - la, - z na - my ser - tse shche ty ne zied - na -
 ся - є, віч - ну мо - ло - дість все о - бі - ця
 sia - ie, vich - nu mo - lo - dist vse o - bi - tsia

tr

tr

1 *p* 2 *p*

-ла. 2. Ой за - // - є. 3. І сей лю - бий, яс - ний мі - ся - чень -
 -la. 2. Oi za - // - ie. 3. I sei liu - byi, yas - nyi mi - sia - chen -

p *p*

1 2

p *p*

-ко, він ві - та - є так нас при - віт - нень -
 -ko, vin vi - ta - ie tak nas pry - vit - nen -

у - весь світ за - для
 u - ves svit za - dla

mf cresc.

- ко,
 - ко,

у - весь світ скрізь нам во -
 u - ves svit skriz nam vo -

mp cresc.

у - весь світ за - для нас, скрізь нам во -
 u - ves svit za - dla nas, skriz nam vo -

p

cresc.

нас,
 nas,

f mp

нас,
 nas,

і як мі - сяць, яс - на на - ша до - ля!
 i yak mi - siats, yas - na na - sha do - lia!

- ля,
 - lia,

f mp

- ля,
 - lia,

f mp

p

СЦЕНА

SCENE

Andantino $\text{♩} = 72$
 Русалка
 Mermaid

mf

Сеср - ри - ці ко - ха - ні, у ко - ло ста -
 Sest - ru - tsi ko - kha - ni, u ko - lo sta -

mf

P.
M.

tr

вай - мо і в друж - нім єд - нан - ні спі - вай - мо, гу - ляй - мо, сер - ця зо - грі -
 vai - mo i v druzh - nim yed - nan - ni spi - vai - mo, hu - liai - mo, ser - tsia zo - hri -

p

P.
M.

mf *f*

-вай - мо, по - мерз - лі в во - ді, в ві - но - чок спілі - тай - мо квіт -
 -vai - mo, po - merz - li v vo - di, v vi - no - chok spli - tai - mo kvit -

tr *mf*

P.
M.

-ки мо - ло - ді.
-ку то - ло - ді.
Хор русалок
Choir of the mermaids

mf

Нас сон - це не гри - ло про - мін - ням сво -
Nas son - tse ne hri - lo pro - min - niam svo -

P.
M.

tr

-ім, і жи - ти не ми - ло бу - ло мо - ло - дим.
-im, i zhy - ty ne my - lo bu - lo mo - lo - dym.

Сер -
Ser -

P.
M.

mf *f*

-ця зо - гри - вай - мо, по - мерз - лі в во - ді, в ві - но - чок сплі -
-tsia zo - hri - vai - mo, po - merz - li v vo - di, v vi - no - chok spli -

p *tr* *mf*

P. M. *mf*

-тай - мо квіт - ки мо - ло - ді. Те - пер за - бу - вай - мо не -
 -tai - mo kvit - ky mo - lo - di. Te - per za - bu - vai - mo ne -

P. M. *mf*

-щас - ні ті дні, у - то - пим, за - гу - бим в Дні - про - во - му
 -shchas - ni ti dni, u - to - rum, za - hu - bum v Dni - pro - vo - mu

P. M. *tr* *mf* *f*

дні. Ми мі - ся - ця ді - ти, ко - ха - є - мось в нім, бу -
 dni. Mu mi - sia - tsia di - ty, ko - kha - ie - mos v nim, bu -

p

P.
M.

- де - мо ж ра - ді - ти про - мін - ням яс - ним.
- de - mo zh ra - di - ty pro - min - niam yas - nym.

Хор русалок
Choir of the mermaids

S.
A.

mf

Не тре - ба нам
Ne tre - ba nam

sf *mf*

S.
A.

сон - ця, не тре - ба й теп - ла, чи - ма - ло під сон - цем ми
son - tsia, ne tre - ba y tep - la, chy - ma - lo pid son - tsem my

P.
M.

mp *mf* *cresc.*

Ми мі - ся - ця ді - ти, ко - ха - є - мось
My mi - sia - tsia di - ty, ko - kha - ie - mos

S.
A.

ба - чи - мо зла!
ba - chy - mo zla!

p *cresc.*

P. M. *f*

в нім, бу - де - мо ж ра - ді - ти про - мін - ням яс -
 v nim, bu - de - mo zh ra - di - tu pro - min - niyam yas -

P. M. *f*

нім. Хор русалок
 пум. Choir of the mermaids

Гей! Hei!

S. A. *f*

Гей, ну - мо, гей, ну - мо всі в ко - ло мер - шій, бо ско - ро по -
 Hei, nu - mo, hei, nu - mo vsi v ko - lo mer - shchii, bo sko - ro po -

P. M. *f*

Гей! Hei!

Гей, ну - мо всі в ко - ло мер -
 Hei, nu - mo vsi v ko - lo mer -

-гас - не наш бра - тік яс - ний! Гей, ну - мо всі в ко - ло мер -
 -has - ne nash bra - tik yas - niy! Hei, nu - mo vsi v ko - lo mer -

1 2

P.
M.

-шій!
-shchi!

-шій!
-shchi!

1 2

S.
A.

-шій!
-shchi!

Гей! //
Heil! //

-шій!
shchi!

Poco animato

Русалка
Mermaid

Стри - вай - те!
Stry - vai - te!

p

P.
M.

Он там під ку - ша - ми щось ди - вить - ся пиль - но за
 Он tam pid ku - shcha - mu shchos dy - vyt - sia pyl - no za

mf

P.
M.

на - ми!
 na mu!

Хор русалок
 Choir of the mermaids

p

S.
A.

Ну, до йо - го мер -
 Nu, do yo - ho mer -

cresc. poco a poco

S.
A.

- шій! Не - хай він од - га - да, бо не пі - де жи - вий! Хай
 - shchiil Ne - khai vin od - ha - da, bo ne pi - de zhy - vyil! Khai

cresc. poco a poco

S.
A.

на - шу за - гад - ку те - пер од - га - да, а то йо - го
na - shu za - had - ku te - per od - ha - da, a to yo - ho

S.
A.

прий - ме хо - лод - на во - да, а то за - лос - ко - чем йо -
prii - me kho - lod - na vo - da, a to za - los - ko - chem yo -

S.
A.

- го ми гур - том, що схо - че - мо, зро - би - мо ми з ко - за - ком.
- ho my hur - tom, shcho skho - che - mo, zro - by - mo my z ko - za - kom.

Темпо I

Хор русалок
Choir of the mermaids

S. A. *mf*

Ко - за - че врод - ли - вий, чом хо - - диш ку - ша -
Ko - za - che vrod - ly - yui, chom kho - - dysh ku - shcha -

S. A.

- ми? Чо - го під - гля - да - єш ти ниш - ком за на -
- му? Cho - ho pid - hlia - da - iesh ty nysh - kom za na -

Козак
Cossack *mf*

Ба ні, зблу - кавсь я се - ред га - ю, до - ро - ги
Ba ni, zblu - kavs ya se - red ha - yu, do - ro - hy

S. A.

- ми?
- му?

K.
C.

з лі - су щось не зна - ти, і на - вить дум - ки я не
z li - su shchos ne zna - ty, i na - vit dum - ku ya ne

K.
C.

ма - ю, що - би ру - са - лок під - гля - да - ти.
ma - iu, shcho - by ru - sa - lok pid - hlia - da - ty.

Хор русалок
Choir of the mermaids

S.
A.

Ой ні, не - ма
Oi ni, ne - ma

f

mf

S.
A.

ві - ри: під - гля - дів ти нас і му - снш у - мер - ти, при -
vi - ry: pid - hle - div ty nas i mu - sysh u - mer - ty, pry -

S.
A.

mp *mf* *f*

-хо - дить той час. Ко - ли ж од - га - да - еш, ко - за - че яс - ний, ти за - гад - ку на - шу, то
-kho - dyt toi chas. Ko - ly zh od - ha - da - iesh, ko - za - che yas - nyi, ty za - had - ku na - shu, to

p *mp* *mf*

S.
A.

mf

бу - деш жи - вий. Ска - жи, що та - ке без ко - рін - ня рос - те?
bu - desh zhy - vyi. Ska - zhy, shcho ta - ke bez ko - rin - nia ros - te?

mf *f*

S.
A.

mf

А що то у лі - сі без цві - ту цві - те?
A shcho to u li - si bez tsvi - tu tsvi - te?

mf *f*

S. A. *mf* *mf*

А що то без по - лу - м'я яс - но го - рить? А
 A shcho to bez po - lu - mia yas - no ho - ryt? A

Козак
Cossack

Хор русалок
Choir of the mermaids

S. A. *tr* *tr*

що то без по - во - да вір - но бі - жить?
 shcho to bez po - vo - da vir - no bi - zhyt?

Чо - го при - че -
 Cho - ho pry - che -

Вга - дай,
 Vha - dai,

K. C. *f*

-пи - лись до ме - не ви всі? Чо - го, чо - го при - че - пи - лись ви всі?
 -py - lys do me - ne vy vsi? Cho - ho, cho - ho pry - che - py - lys vy vsi?

S. A. *f* *mf*

вга - дай,
 vha - dai,

вга - дай ти за - гад - ку, то бу - деш жи - вий! Вга -
 vha - dai ty za - had - ku, to bu - desh zhy - vyi! Vha -

S.
A.

дай, вга - дай, вга - дай, вга - дай, вга - дай, вга - дай,
 -dai, vha - dai, vha - dai, vha - dai, vha - dai, vha - dai,

S.
A.

вга - дай.
 vha - dai.

Allegro ♩ = 138

Хор русалок
Choir of the mermaids

S. *mf* *f*

A. Ой чо - го зу - пи - нивсь, ой за - мис - ливсь чо - го? Дов - го жа - ти
Oi cho - ho zu - ru - nyvs, oi za - mys - lyvs cho - ho? Dov - ho zhda - ty

p sf sf sf sf mf

Козак
Cossack

mf >

S. *mf*

A. ми не мо - жем, не - ма - є о - хо - ти. ти.
mu ne mo - zhem, ne - ma - ie o - kho - ty. ty.

mp p mf >

За - раз,
Za - raz,

К. *mf*

С. за - раз, я, че - кай - те, й ше хви - лин - ку ме - ні дай - те!
za - raz, ya, che - kai - te, y shche khvy - lyn - ku me - ni dai - te!

tr *f*

K.
C.

Геть да - лі ві - дій - діть, - і вга - да - ю я за мить.
Het da - li vi - dii - dit, - i vha - da - iu ya za myt.

p *tr* *mf*

Хор русалок
Choir of the mermaids

S.
A.

f

Знай, ко - за - че, не жар - ту - єм ми при мі - ся -
Znai, ko - za - che, ne zhar - tu - iem my pry mi - sia -

f

Козак
Cossack

mf *f*

Геть да - лі ві - дій - діть, - від - га -
Het da - li vi - dii - dit, - vid - ha -

Як від - гад - ки не вга - да - єш,
Yak vid - had - ky ne vha - da - yesh,

S.
A.

- ці з людь - ми. Як від - гад - ки не по - чу - єм, смерть,
- tsi z liud - my. Yak vid - had - ky ne po - chu - iem, smert,

tr *mf* *f*

mf

K.
C.

- да - ю я за мить. Го - ді, го - ді жар - ту -
- da - iu ya za myt. Ho - di, ho - di zhar - tu -
то від - ра - зу
to vid - ra - zu

S.
A.

смерть при - йми! Хви - ля ко - тить - ся і гра - є, хви - ля хви - лю
smert pry - imy! Khvy - lia ko - tyt - sia i hra - ie, khvy - lia khvy - liu

mf

K.
C.

- ва - ти, бу - де з вас ме - не три - ма - ти, го - ді, го - ді
- va - ty, bu - de z vas me - ne try - ma - ty, ho - di, ho - di

S.
A.

до - же - не, хто у лі - сі за - блу - ка - є, то не вся - кий нас ми - не, то не
do - zhe - ne, khto u li - si za - blu - ka - ie, to ne vsia - kyi nas my - ne, to ne

f *mf* *f* *tr*

Русалка
Mermaid

f

Гей, ко - за - че,
Hei, ko - za - che,

mf *f*

К.
С.
жар-ту - ва - ти, бу - де з вас ме - не три-ма-ти. Гей, ру - са - лонь -
zhar - tu - va - ty, bu - de z vas me - ne try - ma - ty. Hei, ru - sa - lon -

Хор русалок
Choir of the mermaids *mf* *f*

С.
А.
вся - кий нас ми - не, нас ми - не.
vsia - kyi nas my - ne, nas my - ne.

mf *f*

Р.
Р.
я люб - лю те - бе!
ya liub - liu te - be!

К.
С.
-ки, від-пус - тить ме - не!
-ky, vid - pus - tit me - ne!

f

Хор русалок
Choir of the mermaids

S.
A.

f

Гей, вста -
Hei, vsta -

sf *mf*

S.
A.

- вай - те, тем - ні си - ли, ду - хи лі - са і во - ди!
- vai - te, tem - ni sy - ly, du - khy li - sa i vo - dy!

S.
A.

mf *mp* *f*

Ми вам здо - бич тут зло - ви - ли, по - спі - шай - те всі сю -
Mu vam zdo - bych tut zlo - vy - ly, po - spi - shai - te vsi siu -

mf *mp* *f*

S.
A.

- ди, по - спі - шай - те всі сю - ди!
- du, ro - spi - shai - te vsi siu - dy!

f

p *f*

Хор лісових страхіть
Forest Horror Choir

T.
B.

f

Що за шум, що за гвалт?
Shcho za shum, shcho za hvat?

f

sf *sf*

T.
B.

Xi - ба слід ве - ре -
Khi - ba slid ve - re -

Ве - ре - ща - ти так не варт!
Ve - re - shcha - ty tak ne vart!

Xi - ба слід ве - ре - щать,
Khi - ba slid ve - re - shchat,

f

шчат, нам спо - ко - ю не да - вать.
 shchat, nam spo - ko - yu ne da - vat.

нам спо - ко - ю не да - вать. Нам спо - ко - ю не да -
 nam spo - ko - iu ne da - vat. Nam spo - ko - iu ne da -

Хор русалок
 Choir of the mermaids

ось він, ось він, по - ди - віть - ся!
 Os vin, os vin, po - dy - vit - sia!

- вать.
 - vat.

Під - гля - ді - ти нас хо - тів...
 Pid - hlia - di - ty nas kho - tiv...

Всім бу - де чим ве - се -
 Vsim bu - de chym ve - se -

S. *dim.* *mf.*

A. - лить - ся. Гей, поч - нем ве - се - лий спів! Ми йо -
 - lyt - sia. Hei, poch - nem ve - se - lyi spiv! My yo -

S. *f*

A. - му за - гад - ку да - ли і ли - ше од - гад - ки ждем. Хут - ко
 - mu za - had - ku da - ly i ly - she od - had - ky zhdem. Khut - ko

S. *dim.*

A. вас по - ви - кли - ка - ли... Ми йо - го со - бі візь -
 vas po - vu - kly - ka - ly... My yo - ho so - bi viz -

Козак
Cossack *mf*

Хор русалок
Choir of the mermaids

Я тут тро-хи зу-пи-нив-ся, бо не зна-ю, ку-ди йти.
Ya tut tro - khy zu - ru - nuy - sia, bo ne zna - iu, ku - dy u ty.

С.
А.

мем!
mem!

Хор лісових страхіть
Forest Horror Choir

Бре-шеш ти!
Bre - shesh ty!

mf *f*

К.
С.

Всю ні-чень-ку я блу-ка-ю, ні-як стеж-ки не знай-ти.
Vsiu ni - chen - ku ya blu - ka - iu, ni - iak stezh - ky ne znai - ty.

С.
А.

Бре-шеш ти!
Bre - shesh ty!

Бре-шеш ти!
Bre - shesh ty!

f *mf* *f*

mf

K.
C.

Ой пус - ті - те, не дер-жі-те, най до-до-му я пі - ду.
Oi pus - ti - te, ne der-zhi-te, nai do-do-mu ya pi - du.

S.
A.

f

Бре-шеш ти!
Bre - shesh ty!

mf

Хор русалок
Choir of the mermaids

S.
A.

f

Не пус - кай - те та три - май - те. Він зна -
Ne pus - kai - te ta try - mai - te. Vin zna -

Хор лісових страхіть
Forest Horror Choir

T.
B.

f

Не пус - кай - те та три - май - те. Він зна -
Ne pus - kai - te ta try - mai - te. Vin zna -

Più mosso

S.
A.

- йшов сво - ю бі - ду! Ті - ка - є він, ті - ка - є він! А - ну ру - шай - мо
- ishov svo - iu bi - du! Ti - ka - ie vin, ti - ka - ie vin! A - nu ru - shai - mo

T.
B.

- йшов сво - ю бі - ду! Ті - ка - є він, ті - ка - є він! А - ну ру - шай - мо
- ishov svo - iu bi - du! Ti - ka - ie vin, ti - ka - ie vin! A - nu ru - shai - mo

Più mosso

Più mosso

Più mosso

S.
A.

на - здо - гін. Ті - ка - є він, ті - ка - є він! А - ну ру - шай - мо на - здо - гін. Ті - ка -
na - zdo - hin. Ti - ka - ie vin, ti - ka - ie vin! A - nu ru - shai - mo na - zdo - hin. Ti - ka -

T.
B.

на - здо - гін. Ті - ка - є він, ті - ка - є він! А - ну ру - шай - мо на - здо - гін. Ті - ка -
na - zdo - hin. Ti - ka - ie vin, ti - ka - ie vin! A - nu ru - shai - mo na - zdo - hin. Ti - ka -

Più mosso

S.
A.

- є, ті - ка - є! А - ну ру - шай - мо на - здо -
- ie, ti - ka - ie! A - nu ru - shai - mo na - zdo -

T.
B.

- є, ті - ка - є! А - ну ру - шай - мо на - здо -
- ie, ti - ka - ie! A - nu ru - shai - mo na - zdo -

S.
A.

- гі. ті - ка - є, А - ну ру -
- hin. Ti - ka - ie, A - nu ru -

T.
B.

- гі. ті - ка - є! А - ну ру -
- hin. Ti - ka - ie! A - nu ru -

S.
A.

- шай - мо на - здо - гін. Ло - віть йо - го, дер - жіть йо - го, ло -
- shai - mo na - zdo - hin. Lo - vit yo - ho, der - zhit yo - ho, lo -

T.
B.

- шай - мо на - здо - гін. Ло - віть йо - го, дер - жіть йо - го, ло -
- shai - mo na - zdo - hin. Lo - vit yo - ho, der - zhit yo - ho, lo -

S.
A.

- віть йо - го, дер - жіть йо - го, ло - віть, дер - жіть, ло - віть, дер -
- vit yo - ho, der - zhit yo - ho, lo - vit, der - zhit, lo - vit, der -

T.
B.

- віть йо - го, дер - жіть йо - го, ло - віть, дер - жіть, ло - віть, дер -
- vit yo - ho, der - zhit yo - ho, lo - vit, der - zhit, lo - vit, der -

S.
A.

-жіть!
- zhit!

По - вер - тай -
Po - ver - tai -

те
te

на -
na -

T.
B.

-жіть!
- zhit!

По - вер - тай -
Po - ver - tai -

те
te

на -
na -

S.
A.

ff

-зад!
- zad!

T.
B.

ff

-зад!
- zad!

ff

ff